

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
95/C 118/01	ECU.....	1
95/C 118/02	Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (cereali)	2
95/C 118/03	Gara permanente: regolamento (CEE) n. 570/88 della Commissione, del 16 febbraio 1988, relativo alla vendita a prezzo ridotto di burro e alla concessione di un aiuto per il burro e il burro concentrato destinati alla fabbricazione di prodotti della pasticceria, di gelati e di altri prodotti alimentari.....	3
95/C 118/04	Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (prodotti lattiero-caseari)	3
95/C 118/05	Applicazione uniforme della nomenclatura combinata (NC) (Classificazione delle merci)	4
95/C 118/06	Comunicazione della Commissione relativa alla pesca nella zona di regolamentazione NAFO.....	5
95/C 118/07	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. IV/M.576 — Ferruzzi Finanziaria/Fondiaria) (*)	6

II Atti preparatori

.....

(*) Testo rilevante ai fini del SEE

(segue)

III *Informazioni***Parlamento europeo****Corte di giustizia delle Comunità europee**

95/C 118/08	Avviso concernente l'organizzazione di un concorso generale	7
Commissione		
95/C 118/09	Studio di ricerca e d'analisi dei regolamenti nazionali, delle pratiche amministrative e della giurisprudenza eventuale in materia di autorizzazioni all'impiego di sostanze nutritive negli alimenti — Avviso di gara (n. di riferimento: XV/95/15/B) — Procedura aperta	8
95/C 118/10	Prestazioni di servizi statistici	10
95/C 118/11	Revisione delle linee di condotta dell'audit CRS — Invito alla gara n. VII C2 23/95 — revisione delle linee di condotta dell'audit CRS	11
95/C 118/12	Studio sui sistemi informatizzati di prenotazione (CRS) nel settore aereo e ferroviario — Invito alla gara n. VII C2 24/95 — Studio sui sistemi informatizzati di prenotazione (CRS) nel settore aereo e ferroviario	12
95/C 118/13	Avviso di gara relativo agli studi di convalida dei metodi alternativi — Procedura aperta	13

Rettifiche

95/C 118/14	Realizzazione di uno studio sulla valutazione delle formazioni al consumo realizzate a favore delle popolazioni svantaggiate (GU n. C 108 del 29. 4. 1995, pag. 15)	15
-------------	---	----

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

ECU (*)

12 maggio 1995

(95/C 118/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese	38,4508	Marco finlandese	5,71169
Corona danese	7,28850	Corona svedese	9,53051
Marco tedesco	1,87147	Sterlina inglese	0,825546
Dracma greca	302,056	Dollaro USA	1,29693
Peseta spagnola	161,351	Dollaro canadese	1,75527
Franco francese	6,54627	Yen giapponese	112,120
Sterlina irlandese	0,809218	Franco svizzero	1,56008
Lira italiana	2160,61	Corona norvegese	8,31723
Fiorino olandese	2,09571	Corona islandese	84,3266
Scellino austriaco	13,1626	Dollaro australiano	1,75451
Scudo portoghese	196,135	Dollaro neozelandese	1,94969
		Rand sudafricano	4,75034

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

Nota: Presso la Commissione sono altresì in servizio una telescrivente a risposta automatica (al n. 21791) e un fax a risposta automatica (al n. 296 10 97) che forniscono dati giornalieri concernenti il calcolo dei tassi di conversione applicabili nel quadro della politica agricola comune.

(*) Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).

Decisione 80/1184/CEE del Consiglio (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).

Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).

Regolamento finanziario, del 16 dicembre 1980, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).

Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).

Decisione del consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

**Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo
(cereali)**

(95/C 118/02)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 360 del 21 dicembre 1982, pagina 43)

Gara permanente	Gara settimanale	
	Data della decisione della Commissione	Restituzione massima
Regolamento (CE) n. 1166/94 della Commissione, del 24 maggio 1994, che indice una gara per la restituzione all'esportazione di frumento tenero verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 130 del 25. 5. 1994, pag. 15)	11. 5. 1995	67,95 ECU/t
Regolamento (CE) n. 1081/94 della Commissione, del 10 maggio 1994, che indice una gara per la restituzione all'esportazione d'orzo verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 120 dell'11. 5. 1994, pag. 21)	11. 5. 1995	Offerte rifiutate
Regolamento (CE) n. 1082/94 della Commissione, del 10 maggio 1994, relativo ad una misura particolare d'intervento per l'orzo in Spagna (GU n. L 120 dell'11. 5. 1994, pag. 24)	—	Nessuna offerta
Regolamento (CE) n. 2305/94 della Commissione, del 26 settembre 1994, concernente una gara per la determinazione della restituzione all'esportazione di riso lavorato a grani tondi a destinazione di taluni paesi terzi (GU n. L 251 del 27. 9. 1994, pag. 7)	11. 5. 1995	350,00 ECU/t
Regolamento (CE) n. 2306/94 della Commissione, del 26 settembre 1994, concernente una gara per la determinazione della restituzione all'esportazione di riso lavorato a grani medi e lunghi A a destinazione di taluni paesi terzi (GU n. L 251 del 27. 9. 1994, pag. 9)	—	Nessuna offerta
Regolamento (CE) n. 2307/94 della Commissione, del 26 settembre 1994, concernente una gara per la determinazione della restituzione all'esportazione di riso lavorato a grani medi e lunghi A a destinazione di taluni paesi terzi (GU n. L 251 del 27. 9. 1994, pag. 11)	11. 5. 1995	363,00 ECU/t
Regolamento (CE) n. 408/95 della Commissione, del 27 febbraio 1995, che indice una gara per la restituzione all'esportazione di avena prodotta in Finlandia e in Svezia destinata ad essere esportata dalla Finlandia o dalla Svezia verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 44 del 28. 2. 1995, pag. 19)	—	Nessuna offerta
Regolamento (CE) n. 544/95 della Commissione, del 10 marzo 1995, che indice una gara per la restituzione all'esportazione di segala verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 55 del 11. 3. 1995, pag. 24)	—	Nessuna offerta
		Riduzione massima
Regolamento (CE) n. 806/95 della Commissione, del 10 aprile 1995, recante apertura di una gara relativa alla riduzione del prelievo all'importazione in Spagna di sorgo proveniente dai paesi terzi (GU n. L 81 del 11. 4. 1995, pag. 2)	11. 5. 1995	82,95 ECU/t
Regolamento (CE) n. 807/95 della Commissione, del 10 aprile 1995, recante apertura di una gara relativa alla riduzione del prelievo all'importazione in Spagna di granturco proveniente dai paesi terzi (GU n. L 81 del 11. 4. 1995, pag. 4)	—	Nessuna offerta

Gara permanente: regolamento (CEE) n. 570/88 della Commissione, del 16 febbraio 1988, relativo alla vendita a prezzo ridotto di burro e alla concessione di un aiuto per il burro e il burro concentrato destinati alla fabbricazione di prodotti della pasticceria, di gelati e di altri prodotti alimentari

(95/C 118/03)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 55 del 1° marzo 1988, pagina 31)

Gara n. 159

Data della decisione della Commissione: 3 maggio 1995

(ECU/100 kg)

Formula			A/C—D		B	
Modo di utilizzazione			Con rivelatori	Senza rivelatori	Con rivelatori	Senza rivelatori
Prezzo minimo	Burro ≥ 82 %	Nello stato in cui si trova	—	—	—	—
		Concentrato	—	—	—	—
Cauzione di trasformazione		Nello stato in cui si trova	—		—	
		Concentrato	—		—	
Importo massimo dell'aiuto	Burro ≥ 82 %		132	128	—	128
	Burro < 82 %		127	123	127	—
	Burro concentrato		167	163	167	163
	Crema		—	—	58	—
Cauzione di trasformazione	Burro		152	—	152	—
	Burro concentrato		193	—	193	—
	Crema		—	—	65	—

Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (prodotti lattiero-caseari)

(95/C 118/04)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 360 del 21 dicembre 1982, pagina 43)

(ECU/100 kg)

Gara permanente	Gara n.	Data della decisione della Commissione	Importo massimo dell'aiuto	Cauzione di destinazione
Regolamento (CEE) n. 429/90 della Commissione, del 20 febbraio 1990, relativo alla concessione tramite gara di un aiuto per il burro concentrato destinato al consumo diretto nella Comunità (GU n. L 45 del 21. 2. 1990, pag. 8)	119	3. 5. 1995	199	223

(ECU/100 kg)

Gara permanente	Gara n.	Data della decisione della Commissione	Prezzo minimo di vendita	Cauzione di trasformazione
Regolamento (CEE) n. 3398/91 della Commissione, del 20 novembre 1991, relativo alla vendita mediante gara di latte scremato in polvere destinato alla fabbricazione di alimenti composti e recante modificazione del regolamento (CEE) n. 569/88 (GU n. L 320 del 22. 11. 1991, pag. 16)	74	2. 5. 1995	207,53	45

APPLICAZIONE UNIFORME DELLA NOMENCLATURA COMBINATA (NC)

(Classificazione delle merci)

(95/C 118/05)

Pubblicazione di note esplicative adottate in applicazione dell'articolo 10 paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica e alla tariffa doganale comune ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 3330/94 della Commissione ⁽²⁾

Le «Note esplicative della nomenclatura combinata delle Comunità europee» ⁽³⁾, sono modificate come segue:

Alla pagina 347 e alla pagina 348 il testo delle sottovoci 8527 31 10 a 8527 31 99 (combinati con un apparecchio per la registrazione o la riproduzione del suono) è sostituito da:

«8527 31 11 a 8527 31 98	Combinati con un apparecchio per la registrazione o la riproduzione del suono Sistemi stereofonici (sistemi hi-fi) contenenti un apparecchio ricevente per la radiodiffusione, presentati in assortimenti condizionati per la vendita al minuto costituiti da unità modulari contenute in involucri separati; per esempio, combinati con un lettore CD, un registratore a cassetta, un amplificatore munito di equalizzatore, sempre che l'apparecchio ricevente per la radiodiffusione possa conferire loro il carattere essenziale.
8527 31 91 a 8527 31 98	Se gli altoparlanti per sistemi stereofonici (sistemi hi-fi) sono confezionati insieme agli altri componenti dell'assortimento rientrano in queste sottovoci.»

⁽¹⁾ GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 350 del 31. 12. 1994, pag. 52.

⁽³⁾ GU n. C 342 del 5. 12. 1994.

Comunicazione della Commissione relativa alla pesca nella zona di regolamentazione NAFO

(95/C 118/06)

1. In data 17 aprile 1995, il Consiglio ha adottato una decisione relativa alla firma e all'applicazione provvisoria dell'Accordo in materia di pesca, raggiunto tra la Comunità europea e il Canada nell'ambito della Convenzione NAFO.

Conformemente all'articolo 1, paragrafo 3 di tale decisione, l'Accordo, in attesa di essere concluso secondo le procedure previste dal trattato CE, viene applicato provvisoriamente a partire dal momento della firma, avvenuta il 20 aprile 1995.

2. A decorrere da tale data, le disposizioni di cui all'allegato II, punto II, del verbale concordato, che rappresenta la parte fondamentale dell'Accordo, nonché le misure di cui all'allegato I, elencate al punto A.2 del verbale concordato, sono direttamente applicabili, fatta salva la successiva applicazione di detto verbale tramite modifica del regolamento (CE) n. 3366/94 modificato ⁽¹⁾, (CEE) n. 189/92 ⁽²⁾, (CEE) n. 3928/92 ⁽³⁾, (CEE) n. 1956/88 ⁽⁴⁾ del Consiglio e (CEE) n. 2868/88 ⁽⁵⁾ della Commissione.

3. In applicazione delle misure sopra citate,

- a) i comandanti dei pescherecci comunitari devono adempiere ai seguenti obblighi:

- cooperazione con ispettori [punti II.1, II.2, II.9.e.i), iii) e v) dell'allegato I];
- dichiarazione delle catture detenute a bordo all'entrata e all'uscita dalla zona di regolamentazione NAFO, associata all'adempimento degli obblighi derivanti dal sistema «hail», conformemente al regolamento (CEE) n. 189/82 (punto II.4 dell'allegato I);
- cooperazione con osservatori (punto II.11.A dell'allegato I);
- installazione di dispositivi di localizzazione via satellite a bordo di pescherecci all'uopo designati, da effettuare al momento in cui questi ultimi faranno scalo in un porto o prenderanno il mare a fini di pesca nella zona di regolamentazione NAFO (punto II.11.B dell'allegato I e punto A.2 del verbale concordato);

- b) gli Stati membri interessati sono invitati:

- ad effettuare ispezioni nei porti di scalo su tutti i pescherecci operanti nella zona di regolamentazione NAFO (punto II.7 dell'allegato I);
- a notificare immediatamente alla Commissione il programma di pesca dei rispettivi pescherecci nella zona di regolamentazione NAFO, per quanto riguarda l'ippoglossio nero (punto II.8 dell'allegato I);
- ad istituire una procedura giuridica trasparente ed efficace (punto II.10 dell'allegato I).

⁽¹⁾ GU n. L 363 del 31. 12. 1994, pag. 60.

⁽²⁾ GU n. L 21 del 30. 1. 1992, pag. 4.

⁽³⁾ GU n. L 397 del 31. 12. 1992, pag. 78.

⁽⁴⁾ GU n. L 175 del 6. 7. 1988, pag. 1.

⁽⁵⁾ GU n. L 257 del 17. 9. 1988, pag. 20.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. IV/M.576 — Ferruzzi Finanziaria/Fondiarìa)

(95/C 118/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 4 maggio 1995 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 4064/89 del Consiglio ⁽¹⁾. Per effetto di tale concentrazione l'impresa Ferruzzi Finanziaria SpA acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b) del suddetto regolamento il controllo dell'insieme di Fondiarìa SpA a seguito di acquisto di azioni. Sino ad oggi Fondiarìa SpA è stata sottoposta al controllo congiunto di Ferruzzi Finanziaria SpA e Macla International SA, una società holding che cura gli interessi degli eredi di Camillo de Benedetti.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
 - Ferruzzi Finanziaria SpA: società holding con interessi nell'industria agro-alimentare, chimica, nei settori dell'energia, del cemento, delle assicurazioni e dell'ingegneria;
 - Fondiarìa SpA: società holding attiva nei settori assicurativo, finanziario e immobiliare.
3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 4064/89. Tuttavia si riserva la decisione finale sul punto in questione.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per telefax [n. (32-2) 296 43 01] o tramite il servizio postale, indicando il numero di caso IV/M.576 — Ferruzzi Finanziaria/Fondiarìa, al seguente indirizzo:

Commissione delle Comunità europee
Direzione generale della Concorrenza (DG IV)
Task Force Fusioni
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ GU n. L 395 del 30. 12. 1989; versione rettificata: GU n. L 257 del 21. 9. 1990, pag. 13.

III

(Informazioni)

PARLAMENTO EUROPEO
CORTE DI GIUSTIZIA
DELLE COMUNITÀ EUROPEE

AVVISO CONCERNENTE L'ORGANIZZAZIONE DI UN CONCORSO GENERALE

(95/C 118/08)

Il Segretario generale del Parlamento europeo e la Corte di giustizia delle Comunità europee organizzano il concorso generale

EUR/C/60 — dattilografi (f/m) di lingua svedese (*)
(carriera C 5-4)

(*) GU n. C 118 A del 13. 5. 1995 (edizione in lingua svedese).

COMMISSIONE

Studio di ricerca e d'analisi dei regolamenti nazionali, delle pratiche amministrative e della giurisprudenza eventuale in materia di autorizzazioni all'impiego di sostanze nutritive negli alimenti

Avviso di gara (n. di riferimento: XV/95/15/B)

Procedura aperta

(95/C 118/09)

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, direzione generale XV mercato interno e servizi finanziari, unità B/2, libera circolazione delle merci: applicazione degli articoli dal 30 al 36 del trattato CE ed eliminazione delle restrizioni agli scambi, CORT 100 - 02/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (02) 295 11 11. Telefax: 296 09 62. Telex COMEU B 21877. Indirizzo telegrafico: COMEUR Bruxelles.

2. **Descrizione dello studio/competenze richieste:** Lavori di ricerca su un esame analitico e comparativo delle disposizioni nazionali, delle pratiche amministrative ed eventualmente della giurisprudenza degli organi di ricorso (giurisdizione amministrativa e giudiziaria) nel settore delle procedure di autorizzazione o di altre restrizioni all'impiego o alla commercializzazione di sostanze nutritive o di generi alimentari contenenti delle sostanze nutritive.

Lo studio interesserà almeno sei Stati membri di preferenza un numero maggiore.

L'esame orizzontale dovrà concludersi con una descrizione e un'analisi critica delle situazioni esistenti nei diversi Stati membri. Questo comporterà una ricerca dei motivi (scientifici e/o altri) sui quali queste legislazioni e/o pratiche amministrative nazionali sono fondate, nonché una valutazione di queste nei confronti alle conoscenze scientifiche disponibili in questo settore.

L'obiettivo finale dello studio consiste nel permettere ai servizi della Commissione incaricati del controllo dell'applicazione degli articoli da 30 a 36 del trattato CE relativi alla libera circolazione delle merci, nonché della giurisprudenza della Corte di giustizia relativa, di valutare il carattere necessario e/o proporzionato di queste legislazioni e pratiche amministrative restrittive degli scambi dei generi alimentari e di verificare, se del caso, se le procedure non sono indebitamente utilizzate dalle autorità nazionali per impedire le importazioni.

Ovviamente le informazioni provenienti da un solo Stato membro non possono essere considerate sufficienti per una informazione completa e affidabile.

Allo scopo di valutare i motivi che giustificano le pratiche restrittive nazionali nei confronti delle (alcune) sostanze nutritive, una conoscenza, vedi un accesso facilitato alle tesi scientifiche attualmente in vigore in materia, è ugualmente necessario.

Delle spiegazioni più dettagliate sulle competenze richieste ai candidati sono definite nel capitolato d'appalto.

3. **Luogo di consegna:** Indirizzo dell'ente appaltante.

4. a) Senza oggetto.

b) Senza oggetto.

c) Le persone giuridiche concorrenti sono tenute ad indicare i nomi e le qualifiche professionali del personale incaricato della realizzazione dello studio.

5. Le offerte copriranno almeno sei Stati membri, preferibilmente di più.

6. **Varianti:** Senza oggetto.

7. **Durata del contratto:** Nove mesi dalla data della firma del contratto.

8. Senza oggetto.

9. a) 52 giorni dalla data della pubblicazione.

b) L'invio delle offerte si farà, a scelta del candidato sia per invio postale raccomandato, entro e non oltre l'ultimo giorno del termine fissato al punto 9. a) al segretariato dell'unità XV.01 (Risorse-bilancio), C 107, 6/39, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, sia consegnandola al segretariato dell'unità XV.01 (Risorse-bilancio), avenue de Cortenberg 107, 6/39. Le offerte devono essere inviate in due buste sigillate e indicare, oltre all'indirizzo di cui sopra, la seguente dicitura: «Appel d'offres ouvert n° XV/95/15/B, offre de l'entreprise» et «Ne doit pas être ouvert par le service du courrier de la Commission». Le buste autoadesive che possono essere aperte e richiuse senza lasciare traccia non sono ammesse.

c) Una delle lingue ufficiali dell'Unione europea.

10. Senza oggetto.

11. Senza oggetto.

12. **Modalità essenziali di finanziamento/pagamento:** Definite nel capitolato d'appalto.

13. I raggruppamenti, qualunque sia la loro forma giuridica, possono presentare la candidatura. I candidati potranno, dopo aver formato un raggruppamento, presentare una offerta comune, sotto la riserva che le regole della concorrenza siano rispettate.

14. **Informazioni necessarie per la valutazione della capacità economica e tecnica richiesta al concorrente** Tenuto conto della specificità dell'oggetto del contratto, è richiesta una formazione giuridica universitaria orientata principalmente verso il diritto alimentare ed economico. Una esperienza di ricerca e analisi pertinente nel settore interessato è richiesta, nonché una buona gestione, vedi una grande facilità d'accesso alle tesi scientifiche e segnatamente in materia di aggiunta di sostanze nutritive. Nei confronti dell'obiettivo finale dello studio, principalmente comunicare alla Commissione gli elementi necessari che permettano di sostenere una posizione più liberale nei confronti degli alimenti interessati, favorendo una loro libera circolazione, è richiesta una buona nozione di diritto comunitario, principalmente degli articoli dal 30 al 36 del trattato CE e della giurisprudenza della Corte di giustizia afferente.

La capacità economica e finanziaria del candidato sarà stabilita dalla presentazione dei seguenti documenti:

- 1) i bilanci o estratti di bilancio dei tre ultimi esercizi;
- 2) una dichiarazione relativa alla cifra d'affari globale e a quella relativa alla fornitura di prestazioni di servizi realizzate nel settore della ricerca e dell'assistenza giuridica nel corso degli ultimi tre esercizi.

La capacità tecnica dei concorrenti sarà stabilita nel modo seguente:

Per le persone fisiche:

- 1) un curriculum vitae dettagliato indicando precisamente i diversi diplomi ottenuti, che dovranno essere allegati in copia e gli elementi dell'esperienza professionale in rapporto con le esigenze evocate precedentemente; una lista degli studi effettuati negli ultimi tre anni nel settore della ricerca e in rapporto con il diritto e la scienza alimentare;
- 2) una descrizione dei mezzi tecnici di cui dispongono queste persone.

Per le persone giuridiche:

- 1) la lista degli studi effettuati nel corso degli ultimi tre anni nel settore della ricerca in rapporto con il diritto e la scienza alimentare;
- 2) una descrizione delle attrezzature tecniche e di misure adottate dall'organismo per assicurare la qualità delle prestazioni fornite dai suoi membri;
- 3) una lista completa e individuale delle persone fisiche chiamate a partecipare allo studio, con il curriculum vitae dettagliato di ognuna di esse nonché la descrizione degli elementi dell'esperienza professionale in rapporto con le esigenze evocate in precedenza.

Questi criteri sono definiti nel capitolato d'appalto.

15. Il concorrente è tenuto a mantenere valida la sua offerta per 6 mesi dalla data di chiusura della gara.
16. Il concorrente descriverà in forma concisa il modo con cui sarà condotta la ricerca e i mezzi tecnici che saranno impiegati (per esempio fonti di documentazione, ecc.). Dovrà spiegare nell'offerta, l'ampiezza delle analisi che si propone di effettuare, fornirà le informazioni che permettano di giudicare l'attualità, dell'autorità della precisione dei dati o studi scientifici sui quali si propone di basare le sue analisi e preciserà quali Stati membri saranno interessati dallo studio proposto.
17. **Criteri di attribuzione del contratto:** Il contratto sarà aggiudicato effettuando una scelta sulla base dei criteri dell'offerta economicamente più vantaggiosa che sarà valutata, in funzione dei seguenti elementi, classificati in ordine decrescente:
 - ampiezza e carattere completo dei dati giuridici che il candidato si propone di raccogliere, nonché delle analisi che si propone di effettuare;
 - attualità, autorità e precisione dei dati o studi scientifici ai quali il concorrente si propone di riferirsi per realizzare le sue analisi;
 - estensione della copertura geografica proposta;
 - il prezzo.
18. Senza oggetto.
19. **Data di invio dell'avviso:** 3. 5. 1995.
20. **Data di ricezione dell'avviso:** 3. 5. 1995.

Prestazioni di servizi statistici

(95/C 118/10)

1. **Ente appaltante:** Commissione delle Comunità europee, Istituto statistico - Eurostat - direzione D, edificio Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi, BP 1503, L-2920 Lussemburgo.
Tel. (43 01) 334 52/320 049. Telefax (43 01) 347 71.
2. **Categoria del servizio:** N° 10 - servizi di studi di mercato e di sondaggi per delle prestazioni nel settore statistico: n. CPC 864. Lavori relativi al programma quadro per delle azioni prioritarie nel settore dell'informazione statistica 1993-1997: decisione del Consiglio 93/464/CEE, GUCE L 219 del 28. 8. 1993.

Tema da trattare:

Programmi settoriali per il funzionamento del mercato unico;

«Programmi settoriali per le politiche industriali, dei trasporti, dell'energia, della ricerca e dello sviluppo e del turismo» (vedi allegato parte I. A. della decisione del Consiglio).

Modulo interessato: statistiche sulle piccole e medie imprese (PMI).
3. **Luogo di consegna:** Commissione delle Comunità europee, Direzione generale, Istituto statistico della CE, unità C-2, edificio Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi, BP 1503, L-2920 Lussemburgo.
4. a) **Riservato ad una professione determinata:** No.
b)
c) **Obbligo di indicare i nomi e le qualifiche del personale:** I concorrenti sono tenuti ad indicare i nomi e le qualifiche professionali del personale incaricato all'esecuzione del servizio.
5. **Divisione in lotti:** Il contratto si presenta in un solo lotto, che comprende 2 settori; vedi capitolato d'appalto.

Le ditte devono concorrere per la totalità del lotto.
6. **Varianti:** Non ammesse.
7. **Durata del contratto o termine ultimo per il completamento del servizio:** Le prestazioni, che sono pianificate per due anni, si effettueranno con contratti aventi una durata di 12 mesi, su riserva di disponibilità dei crediti.
8. a) **Richiesta dei documenti:** Vedi punto 1.
b) **Termine ultimo per la richiesta:** 40 giorni dalla data della pubblicazione del presente avviso sulla Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, il timbro della posta facente fede.
c) **Pagamento:** Niente.
9. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte:** Entro 52 giorni (ore 17.00) dalla data di pubblicazione del presente avviso sulla Gazzetta ufficiale delle Comunità europee, il timbro della posta facente fede. (vedi punto 3).
10. a) **Persone autorizzate ad assistere all'apertura delle offerte:** A porte chiuse.
b) **Data, ora e luogo:** 7 giorni dopo il termine stabilito al punto 9, ore 15.00; luogo Eurostat, unità C 2.
11. **Cautioni e garanzie:** Vedi capitolato d'appalto.
12. **Modalità di finanziamento e pagamento:** Vedi capitolato d'appalto.
- 13.
14. **Criteri di selezione (condizioni minime):**
— le società che intendono essere prese in considerazione presenteranno la loro candidatura per iscritto,
— i concorrenti dovranno fornire la lista dei servizi simili a questo richiesto, effettuati negli ultimi due anni,
15. **Validità dell'offerta:** 11 mesi dal termine ultimo per la presentazione delle offerte.
16. **Criteri di attribuzione:** Il contratto sarà aggiudicato all'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base:
— della qualità tecnica dell'offerta (metodologia dettagliata che descriverà i punti di maggiore difficoltà e la maniera di risolverli),
— dei prezzi.
17. **Altre informazioni:**
— l'esecuzione delle prestazioni necessita di contatti frequenti nei paesi membri e con i servizi di Eurostat a Lussemburgo e la partecipazione a delle riunioni di lavoro a Lussemburgo.
— le offerte dovranno essere riassunte in una tabella prevista nel capitolato d'appalto.

Revisione delle linee di condotta dell'audit CRS

Invito alla gara n. VII C2 23/95 — revisione delle linee di condotta dell'audit CRS

(95/C 118/11)

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, Direzione generale - Trasporti, unità C/2, all'attenzione del sig. H. Hilbrecht (BU 33, 6/5), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 296 81 74. Telefax (32-2) 296 83 53.

2. **Categoria del servizio e descrizione:**

Lo scopo del contratto è di rivedere le linee di condotta dell'audit CRS pubblicato per la prima volta dalla Commissione nell'ottobre 1994. La revisione sarà condotta alla luce dell'esperienza acquisita nell'esecuzione del primo annuale audit CRS operante nell'Unione europea previsto dall'articolo 21 a) del codice di condotta del CRS (regolamento del Consiglio 3089/93 come emendato).

L'articolo 21 a) richiede un 'system vendor' per assicurare che la conformità tecnica del suo sistema informatico di prenotazione agli articoli 4 a) e 6 del codice sia sorvegliato da un revisore indipendente. Le linee di condotta raccomandano la natura e il formato del rapporto e opinione richiesta dal codice e suggerisce un programma minimo di audit sul quale il rapporto e l'opinione dovranno essere basati.

Il consulente riceverà le informazioni dal 'sistema vendors' e suoi revisori per determinare l'estensione delle linee di condotta utilizzate durante il processo di audit e le ragioni di qualsiasi deviazione dalle preannunciate procedure di audit. Dovrà anche valutare gli obiettivi di controllo delle dettagliate linee di condotta e le procedure di audit e prove che siano in sintonia per garantire che le disposizioni degli articoli 4 a) e 6 siano rispettate e se tutte le prove di audit sono adatte al soddisfacimento di queste richieste. Alla luce dei risultati di cui sopra e in collaborazione con il gruppo di lavoro degli specialisti tecnici del CRS, il consulente dovrà preparare una versione riveduta delle linee di condotta di audit da allegare al rapporto di revisione.

3. **Programma di consegna:** Rapporto intermedio dopo 2 mesi e rapporto finale con le revisionate linee di condotta dopo 3 mesi.

4.

5. Il candidato non può partecipare ad una parte del servizio richiesto.

6.

7. **Termine ultimo per il completamento del lavoro:** 3 mesi dalla firma del contratto.

8. a) **Indirizzo a cui inviare le richieste dei termini di riferimento:** Commissione europea, Direzione generale - Trasporti, unità C2, all'attenzione del sig. H. Hilbrecht (BU 33, 6/5), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 296 81 74. Telefax (32-2) 296 83 53.

b) **Termine ultimo per la ricezione di queste richieste;** 18. 5. 1995.

9. **Termine ultimo per la ricezione delle offerte alla Commissione:** 6. 6. 1995.

10., 11., 12., 13.

14. **La selezione dei consulenti sarà fatta sulle seguenti basi:**

— esperienza nel settore dei sistemi informatici di prenotazione;

— esperienza nell'audit di complessi sistemi informatici;

— qualifiche del gruppo per l'esecuzione del lavoro.

Tutti i documenti e informazioni atti alla valutazione della capacità del candidato al soddisfacimento dei criteri sopra descritti, dovranno essere allegati all'offerta.

15. Validità delle offerte: 6 mesi dal 6. 6. 1995.

16. **L'aggiudicazione del contratto sarà realizzata sulle seguenti basi:**

— approcci di revisione;

— la metodologia usata per la revisione;

— prezzo.

17. **Altre informazioni:** Non applicabile.

18. **Data d'invio dell'avviso:** 28. 4. 1995.

19. **Data di ricezione all'UPUCE:** 3. 5. 1995.

Studio sui sistemi informatizzati di prenotazione (CRS) nel settore aereo e ferroviario**Invito alla gara n. VII C2 24/95 — Studio sui sistemi informatizzati di prenotazione (CRS) nel settore aereo e ferroviario**

(95/C 118/12)

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, Direzione generale - Trasporti, unità C/2, all'attenzione del sig. H. Hilbrecht (BU 33, 6/5), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
Tel. (32-2) 296 81 74. Telefax (32-2) 296 83 53.
2. **Categoria del servizio e descrizione:** Lo studio intende esaminare i metodi esistenti di distribuzione dei servizi relativi al trasporto aereo e ferroviario (inclusa l'alta velocità) attraverso dei sistemi informatici per determinare se i comuni o armonizzati sistemi costituiscono delle possibili opzioni da incoraggiare. Lo studio comporterà un'analisi della situazione attuale (tipi di sistemi di distribuzione utilizzati, numero di terminali installati, ecc.), un'analisi del rapporto costo/benefici in merito ad approcci alternativi e uno studio di possibili sviluppi nel settore.
3. **Programma di consegna:** La relazione intermedia dopo 2 mesi, la relazione finale dopo 4 mesi.
- 4.
5. Il candidato non può concorrere per una parte del servizio richiesto.
- 6.
7. **Termine ultimo per il completamento del lavoro:** 5 mesi dalla data della firma del contratto.
8. a) **Indirizzo al quale inviare le richieste delle specifiche di gara:** Commissione europea, Direzione generale - Trasporti, unità C2, all'attenzione del sig. H. Hilbrecht (BU 33, 6/5), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tel. (32-2) 296 81 74, telefax (32-2) 296 83 53.
b) **Termine ultimo per la ricezione di queste richieste:** 6. 6. 1995.
9. **Termine ultimo per la ricezione delle offerte alla Commissione:** 30. 6. 1995.
- 10., 11., 12., 13.
14. **La selezione dei consulenti sarà fatta sulla base delle seguenti qualifiche:**
 - esperienza nel settore dei sistemi di prenotazione informatici/GDS;
 - esperienza nel settore di accordi di distribuzione aerea e ferroviaria;
 - qualifiche del gruppo incaricato del lavoro.Tutti i documenti e informazioni pertinenti atte alla valutazione delle capacità del candidato a soddisfare i criteri di cui sopra, dovranno essere allegati all'offerta.
15. L'offerta sarà valida per 6 mesi a partire dal 30. 6. 1995.
16. **L'aggiudicazione del contratto sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:**
 - l'approccio allo studio,
 - la metodologia per l'esecuzione dello studio;
 - prezzo.
17. **Altre informazioni:** Nessuna.
18. **Data d'invio dell'avviso:** 28. 4. 1995.
19. **Data di ricezione all'UPUCE:** 3. 5. 1995.

Avviso di gara relativo agli studi di convalida dei metodi alternativi

Procedura aperta

(95/C 118/13)

1. **Ente appaltante:** Commissione delle Comunità europee, centro comune di ricerca, istituto dell'ambiente, ECVAM (Centro europeo per la convalida dei metodi alternativi), TP 580, I-21020 Ispra (VA).

Tel. (39-332) 78 91 44, all'attenzione del sig. Marafante. Telefax (39-332) 78 53 36.
2. **Categoria e descrizione del servizio:** CPC 85.

Studi sui seguenti soggetti:
 - Metodi alternativi per la sostituzione, la riduzione e/o la raffinatezza dell'uso degli animali da laboratorio nella produzione dei vaccini, il controllo della qualità e la definizione dei criteri di sicurezza.
 - La definizione e la valutazione del processo di pre-convalida nel quadro della convalida dei metodi alternativi, in particolare, la definizione delle procedure di trasferibilità e la valutazione della prestazione dei protocolli di prova, antecedenti alla convalida ufficiale dei metodi delle prove appropriate. Dovrà essere assicurata l'interazione tra i diversi laboratori, aventi l'esperienza nello sviluppo e la valutazione delle procedure standardizzate.
 - Lo sviluppo di un approccio integrato per la predizione della tossicità sistemica utilizzando dei modelli biocinetici su ordinatore e dei metodi di prove biologiche *in vitro* per dei «diversi endpoints» in quanto metodi alternativi all'utilizzazione degli animali da laboratorio nella ricerca biomedica.
3. **Luogo di consegna:** Indirizzo dell'ente appaltante.
4. a) Senza oggetto.

b) Senza oggetto.

c) I concorrenti sono tenuti ad indicare i nomi e le qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione del servizio.
5. Il contratto sarà frazionato in funzione della specificità degli studi.
6. **Varianti:** Senza oggetto.
7. **Durata del contratto:** Il contratto decorrerà dalla firma e gli studi dovranno essere forniti nei 24 mesi.
8. a) **Indirizzo per la richiesta dei documenti:** Vedi punto 1.

b) **Termine ultimo per la richiesta dei documenti:** 22. 6. 1995.

c) Senza oggetto.
9. a) **Termine ultimo per la ricezione delle offerte:** 8. 7. 1995.

b) Vedi punto 1.

c) Una delle lingue ufficiali dell'Unione europea.
10. a) Senza oggetto.

b) Senza oggetto.
11. Saranno precisati nel capitolato d'appalto.
12. Definiti nel capitolato d'appalto.
13. Senza oggetto.
14. **Criteri di selezione:** Le ditte dovranno dimostrare:
 - a) di aver svolto un'attività nel settore, per cinque anni;
 - b) i mezzi tecnici a disposizione;
 - c) le risorse umane disponibili;
 - d) di non essere in stato fallimentare, di liquidazione, d'amministrazione controllata, di concordato preventivo, di sospensione d'attività né in qualsiasi altra situazione analoga conformemente alla loro legislazione nazionale né in alcuna procedura preliminare alla dichiarazione di una di queste situazioni in corso nei loro confronti;
 - e) di essere in regola con il pagamento dei contributi della previdenza sociale, conformemente alle disposizioni legislative in vigore nel loro paese di appartenenza;
 - f) di essere in regola con gli obblighi fiscali conformemente alle disposizioni legislative nazionali.

-
15. **Termine di validità delle offerte:** Sei mesi dal giorno successivo al termine ultimo per la presentazione delle offerte indicato al punto 9 a).
16. **Criteri di attribuzione:** IL contratto sarà attribuito ricorrendo ai criteri dell'offerta economicamente più vantaggiosa che sarà valutata basandosi sui seguenti elementi, classificati in ordine decrescente:
- il metodo di lavoro proposto;
 - la capacità d'esecuzione;
- il prezzo;
- le qualifiche del personale adibito allo studio.
17. Il capitolato d'appalto preciserà i servizi da fornire e le condizioni particolari per i lavori all'ECVAM.
18. **Data d'invio dell'avviso:** 4. 5. 1995.
19. **Data di ricezione all'UPUCE:** 4. 5. 1995.
-

RETTIFICHE

Realizzazione di uno studio sulla valutazione delle formazioni al consumo realizzate a favore delle popolazioni svantaggiate

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 108 del 29. 4. 1995, pag. 15)

(95/C 118/14)

Commissione europea, DG XXIV, politica dei consumatori, unità 5, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 295 53 95. Telefax (32-2) 296 32 79.

Al punto 1:

anzichè: Telefax (32-2) 296 23 79.

leggi: Telefax (32-2) 296 32 79.

Al punto 8:

a) Senza variazioni.

b) **Termine ultimo per la ricezione delle richieste dei documenti:**

leggi: Queste richieste devono essere inoltrate per telefax o per lettera raccomandata entro 25 giorni dalla pubblicazione dell'avviso di gara.

Al punto 9:

a) **Termine ultimo per la ricezione dei documenti:**

leggi: Le offerte devono pervenire alla Commissione 52 giorni dopo l'invio dell'avviso di gara all'UPUCE entro le ore 16.00. Se il 52° giorno è un giorno festivo, la consegna potrà essere effettuata il giorno lavorativo che segue entro le ore 16.00.

b) Senza variazioni.

Al punto 12:

Modalità di pagamento:

Soppressione del primo paragrafo: Le regole relative alle procedure....(all'attenzione della DG XXIV - unità finanziaria).

Il secondo paragrafo senza variazioni.
